

Kanadai Magyar Újság

Entered as Second Class Matter, Post Office, Ottawa, Ont. Canada.
 Published by the Canadian Hungarian News Co. Ltd.
 375 Hargrave St. WINNIPEG, Man. Canada. Telefon: 23747.
 Szerkesztő: BACSKAI P. BELA Editor
 Nagyobb hirdetések árát kívánatra azonnal küldi a kiadóhivatalt.
 Rates on advertisement contracts furnished on request.
 ELŐFIZETÉSI ÁR:
 Kanadában 1 évre \$3.00, Félévre \$1.50 KÜLFÖLD \$4.00
 Subscription in Canada 1 year \$3.00 half year \$1.50
 To foreign countries 1 year \$4.00

Apróhirdetések előre fizetendők

Legkisebb hirdetés 50 cent. Háromhavi kiadás \$1.25. Kijelölés be Mennyi Járdelem vagy költség a kiadóhivataltól.

HASZNALT cipőjavító gépek jutányosan eladó. MIDGALSKY & SONS, 914 Wyandotte St. E. Windsor, Ont. 50-2-1

TISZTELETTEL ÉRTESEM honfitársaimat, hogy a Szarka József építész által tervezett Rácz István által építtetett, január 1-től pontos kiszámításra, 30 ételes állomás rendelkezésre jutányos áron. Ugy a vidéki, mint a helyi honfitársaim szives pártfogását kérem. BOROS JÓZSEF 406-4th Ave. South LETHBRIDGE Alta. 1-3

HAZAUTAZÁS miatt eladó Oshawa egyedüli magyar hentes és fűszerüzlete. Bistós megkérhető. Esztendőig tart. Bővebbet JOSEPH TIMAR 183 Olive St. OSHAWA, Ont. 1-3

JÓ FARM ELET B.C.-ben. Vásároljon itt földet, amíg olcsó. Egy 10 akros farm, jó föld, fűt mellett, 2 szobás ház, gyümölcsfák, városi vízvezeték, csak 1200 dollár, 300 dollár lefizetéssel. Vancouver-től 3 1/2 mérföldre. Egy 8 akros farm 4 szobás ház, csirkeud, villany és vízvezeték, Vancouver-től 2 mérföldre csak 2500 dollár, 350 dollár lefizetéssel. Megtehető minden egy mint az előzőekben. Az időjárás nagyon kellemes. Irjon magyarul vagy keresen fel személyesen: A. NYISZTOR 455 West Pender St. VANCOUVER, B.C. 1-3

KONZULI KERESTETÉS

Felkérem az astat felsoroltakat, hogy saját érdekében mielőbb közöljék jelenlegi címüket az alulírott m. kir. konzulátussal:

Szalai István Nagykamarás Arad vármegye. Bonyik István: Tiszaluc. Szalai Jánosné, szül. Benics Anna. Pókolics Lajos: Rudabánya. Hajdu József: Szendrő. Dombai Mihály: Erseküvölkert. Pichner János: Veszprém. Weigand Henrik: Tolna. Szabó Kálmán: Bácsa. 51-1

MAGYAR KIRALYI KONZULATUS
 Royal Hungarian Consulate
 625 Royal Bank of Canada Building
 WINNIPEG Man

Kiadóhivatal üzenetei

A jövőben a beküldött előfizetéseket egy centes leveleslapon fogjuk nyugtázni melyre csak a címet írhatjuk. A lejárati dátumát mindenkor a címszalagon jelöljük.
 Kérjük olvasóinkat kísérjük figyelemmel a címszalagra, mert ez mutatja hogy lapjuk jól van címezve vagy nem továbbá, hogy a lap mikor jár le.

Több honfitársunktól kaptunk panaszos levelet, hogy lapját nem kapja kézhöz pontosan. A panaszok kiküldésükre de végeredményben mindig kimutatható hogy a dolog nem a mi hibánkon alapszik. Abban a reményben, hogy olvasóinknak segítségére lehetünk a következők kívánjuk figyelmüket felhívni:

Ha lapját nem kapja rendes időben kézhez, először a helyi postahivatalban érdeklődjék. Tudja meg hogy tényleg érkezett újságja vagy nem, talán más vitte el.

Ha új helyre érkezik, igyekezzen megismerkedni a postán és mondja meg hogy újságját is vár.

Mindenki járasson pontos címre postáját. Nagy városban utca és házszám nagyon fontos. vidéki postaközpont "BOX" szám vagy munkaadója neve szintén megkönnyíti a kézbesítést. Egyes vidékeken a városot megnevezés után is kihordják a postát. Az ilyen címek "R.R." betűkkel és az ut számával vannak jelölve az uton felállított szekrényen pedig a földirtokos neve van. Itt különösen fontos a gazda neve, mert ha ez hiányzik a kihordó sokszor nem tudhatja kinek hagyja és így tévesen kézbesíti az újságot.

A kiadóhivatal minden előfizető lapját pontosan kiküldi. Ha tehát a helyi postahivatal válasza nem elégtel, azonnal jelentse panaszát a Kanadai Magyar Újság kiadóhivatalának. Ne várjon betétkig vagy hónapokig. Levelében jelezze régi és új címét. Sziveskedjék tisztán és olvashatóan írni a saját érdekében.

Magyarok! Látogassuk meg a winniepi magyarok egyik régi tagjának

Krausz Jenőnek
 "Piccadilly" Bodegáját (211 Graham St.), ahol magyar cukrásztermékek, fagyalit, gyümölcsök, valamint dohány szivar, cigaretták, ugyesint paprika kapható.

Tengeraltjáróval szállítják a búzát Churchillből?

(FOLYTATÁS AZ 1. OLDALRÓL.)
 Bár a birodalmi kormány a lapzártakor érkezett jelentések szerint a jelen pillanatban nem tartja kivethetőnek Wilkins tervét, annak életrevalósága mellett kardoskodik az a tény is, hogy Wilhelmur Stefansson neves sarkkutató már 1919-ben ugyanezt tanácsolta az ottawai felsőház egyik bizottsági ülésén. Ha tehát Wilkinsnek sikerül 2,1000 mérföldet sikeresen megtennie a jég alatt, úgy minden remény megvan arra, hogy megfelelő módosításokkal sikerül ezen az alapon biztosítani a Hudson Bay egész éven át való használatosságát, különleges búzaszállító tengeraltjárók bevezetésével.

A kanadai szakértők szerint a terv kivételének legnagyobb akadályát, hogy Churchill kikötője és általában véve a partvidék nem elég mély a tengeraltjárók közlekedésére. Azonban ha a kikötőben állandóan becsap a jég, már azzal is rengeteget takaríthatnak meg, ha nem kell százmérföldekre állandóan működésképpen tartani a jégtörőket. Emellett pedig a Hudson-szoros beláthatatlan jégpánccsja alatt is közlekedhetnének a búzaszállító tengeraltjárók. Természetesen három napnál tovább viz, illetve jég alatt tartózkodásra számítva, az új rendszer vizalatti gabonaszállítóhájakat is felszerelnék azzal a különleges jégfúrószerszeggel, amelynek segítségével Wilkins terve szerint időnként a jégszint fölé kitolt légszó segítségével felfrissíthetik a tengeraltjáró levegőszellőt és akár hónapokig is a jég alatt maradhatnak.

VILLAMOSVASUT GENFTŐL BUDAPESTIG

Miután az osztrák vasutak villamosítási ügyét újra napirendre tűzték, a kérdés Magyarországot is közelről érinti, mert a vonalak egy része magyar vonalhoz kapcsolódik. Most majd sor kerül a bécs-szalburgi vonal 1920-ban elhatározott villamosítására is. Ilyen módon egész Középeurópán, nyugattól keletig villamosított vasútvonal halad majd végig.

Tekintetbe véve, hogy a Budapest - Hegyeshalom vonalon szintén áttérnek rövidesen a villamosításra, az 1400 kilométeres genf-budapesti vonalon kizárólag villamosvasutak fognak közlekedni.

50 CENT a Kanadai Magyar Újság 1931 évi Képes Naptára. Megrendelte már?

MINDEN KANADAI MAGYAR TUDJA, HOGY A KANADAI HIREKET LEGELŐSZÖR A KANADAI MAGYAR ÚJSÁG KÖZÖLI AZ ÖSSZES MAGYAR LAPOK KÖZÜL — BEKÜLDTE MAR ELŐFIZETÉSÉT?

EGYEDÜLI MAGYAR IRODA Saskatoonban
 WINDISCH JOZSEF
 hajójegy, pénzküldési és telepi. tési irodája Saskatoon, Sask.
 P.O. BOX: 1630
 CSALADJANAK beutazási engedélyt megszerzem, hajójegyet itt megveheti.—PÉNZKÜLDÉS nagyon-jutányos áron bárhova. FELSZERELT ÉS FELSZERELÉS NÉLKÜLI ARMOK eladási eszközök.

BEVÁNDORLÁSI ENGEDÉLYEK megszerzése

KÖZJEGYZŐI OKIRATOK kiállítása
 TELEPÍTÉS — PÉNZKÜLDÉS — HAJÓJEGYEK eladása
 Minden ügyével forduljon a legközelebb, 35 év fennálló magyar irodához
KONYHA FERENC, közjegyző
 6 First Ave. YORKTON, Sask

Az egészség első törvénye

"Tartsa lábát melegben" — mondja Dr. Woods Hutchinson neves orvosánál.
 A Great West gyártmányú nemezscipő nagy segítségére lesznek Önnek a fenti egészségügyi szabály pontos betartásánál, mert a leghidegebb időben is melegen tartják lábát és ezáltal megvédik a megfázástól, influenza és tüdőgyulladásától, melyek kivétel nélkül mind fel-feláratól származnak.
 A Great West lábbelik a legfinomabb gyapjúnemezsből készülnek és 40 fokos hidegben is melegen tartják a lábát.
 Kérje meg a legközelebbi kereskedőt, hogy mi tansson ebből családja részére.

Great West Felt Co., Limited, Elmira, Ontario
 LOOK FOR THIS MARK THE GREAT WEST FELT CO. LIMITED IT'S YOUR GUARANTEE OF HIGHEST QUALITY
WEAR Great West Felt COLDPROOF FOOTWEAR

Star Meat Market

315 Logan Ave. WINNIPEG.
TRINÁCZ BÁLINT
 tulajdonos.

Hauser Sebő MAGYAR BORBÉLY

216 Alexander Ave. WINNIPEG, MAN.

Palace — Színház Hamilton

A Palace színházban beszélfilm men hallhatja és láthatja nem csupán a filmvilág legelbrendű remekműveit, hanem a legjobb artístákat és zeneművészeket is. Új elővuk: "A legjobb képeket a vásznonra!"

A gyomorfelelvadás szivbajt okozhat...

A gyomor felelvadás nemcsak kellemetlen érzés, hanem egy szép napon könnyen végzetesé válhat a szervezetre, amennyiben szivelyengítést okozhat.

Ha étkezés után úgy érzi, hogy nehéz a feje, nem találja helyét, szur a szive, meg lehet arról győződnie hogy mindaz még nem súlyos szervi baj csupán a gyomor felelvadásból keletkezik. A gyomorfelelvadás azonban lassan lassan felőrli a szervezet ellenállóképességét.

A legjobb orvosság az ilyen kellemetlen érzés ellen a Bisurated Magnesia (por vagy tableta alakban) mely egyszerűen semlegesíti a túlságos mértékben felgyülemlett gyomorsavakat és azonnali könnyebbülést idéz elő. A Bisurated Magnesia a legelőszöb, legköltségesebb és leghatékonyabb orvosság, melyet orvosok és gyógyszerészek egyaránt ajánlanak. Bármelyik patikában megkaphatja — próbálja meg még ma.

A LETHBRIDGEI VONOS ZENEKAR

ezuton ajánlkozok vidéki műveltségűre. Játsonak magyar és angol darabokat. Prímás: Biki István, cimbalnos: Rüd János, kontrás: Valentin Bálint, nagybőgős: a Régi Cimkük. Magyar Otthon 406-4 Ave. South LETHBRIDGE, Alta.

ALEX'S MEAT MARKET

Magyar hentes üzlet
 642 Logan Ave Winnipeg, Man. (a Market Street közelében, va lamint 400 King St és Dufferin Ave. sarkán.)
 Raktáron tart friss sertés, marhahúst, óhazai minőségű kolbászokat, füstölt szalonnát, hájat, zsírt, tojást, és némas paprikát. Nagyobb rendeléseket házhoz, vidékieket Manitoba területére utánvittával (C.O.D.) szállítok. Szives pártfogását kér ZEMNICZKY ELEK tulajdonos

ÖREG, BÖLCS, TUDÓS EMBEREK mondják, hogy a

CSUZ, KÖSZVÉNY, RHEUMA, HÜLÉS, HATFAJÁS, HASOGATÁS, OLDALSZURÁS, ERŐLTETÉS, DERÉKFÁJÁS,

akár régi, akár újabb keletű, egy-két alapos bedözsölés után elmulasztja a Dr. Bolgár-féle **VÖRÖS KERESZT**

VILLANYKENŐCS

Ne turlje tehát a köszvény okozta hasogató, éles fájdalomakat, hanem rendeljen próbára postafordultával egy nagy tégyel Dr. Bolgár-féle Villanykenőcsöt, dörszölje be vele a fájos testrészeit és az eredmény csodával határos lesz. Egy nagy tégyel ára bérmentve \$1.25. Öt nagy tégyel egyszerre rendelve \$5.00. Egyedül csak a feltalálónál kapható:

VÖRÖS KERESZT PATIKA

8901 BUCKEYE ROAD, N. CLEVELAND, OHIO

116 oldalas egészségügyi utmutató nők és férfiak számára és család-kivitteli falinaptár 1931-re minden rendeléssel, ingyen.

HA RAYMOND és környékén, ahol CUKORRÉPA, DOHÁNY és mindenféle kertj vetemény megterem, akár hibid is venni.
 CSALADJA, vagy ROKONA részére Bevándorlást Engedélyt akar beszeresni, HAJÓJEGYET akar venni, vagy PÉNZT akar küldeni SZEMÉLYESBEN, VAGY LEVELELEG FORDULJON **NEMEDY GYULA** RAYMOND, Alberta. P. O. BOX: 299. MAGYAR TELEPÍTŐ IRODAHOZ.

BRITISH COLUMBIAI MAGYAROK ELBŐ IGAZ BIKEREI MAGYAROK ALTAL TERMELT ÉS GVÁRTOTT

British Columbian cigaretták és pipadohány

TETSZETŐS BADOGDODOZBA CSOMAGOLVA MÉR KAPHATÓ. — A DOHÁNY ÁRBAN ÉS MINGŐSÉGBEN MINDEN VÁRAKOZÁST FELDULMUL. — VIZONTLÁRUSÍTÓK MÉR KERESTETNEK.

F. X. VESZELSKY, Vancouver Bower Bldg.
 Előruváltók névsorát közölni fogjuk!

MIKSZÁTH KALMÁN: A JÓ PALÓCOK

Alig mult el azonban egy jó óra, amint az udvaron játszógtattunk mi gyerekek, s egyszerre kétségbeesett, fájdalmas kiáltásokat hallunk a kamrából, mintha egy bölömbika bódult volna el.

— Palyus, Palyus! — kiáltám az ajtót megrögzötve. — Mi baja van? Szóljon kend!
 Semmit sem válaszolt.

Benéztem a kulcslyukon. Metsző szél vágódott a szemem közé s kénkö-göz tödult kifelé, odabent pedig dobogott a palló, mintha két ember viaskodnék egymással; egy-egy tempa hörgés, egy-egy elhaló szusszanás vegyült olykor a szivajba.

Ösztönszerű félelem fogott el. Apámért futottam, elmondottam neki, hogy a Palyussal történik valami.

— Bolond vagy fiam, nincs annak semmi baja. Benneteket ljasztgat a vén impostzor.

S hogy ezt mindjárt be is bizonyítsa, felnyitatta a kamraajtót s visszabizta a Palyus szabadságát.

Az halálápadtan, erőlenül támolygott ki, mintha kilenc esztendőig szagolta volna a börtön penészvirágát.

— Késő! — hörgé. — Már későn van!
 — Mi van későn, te medve, te?
 — Már aláírtam a kontraktust az ördögnek — lhcgé és a fogai vacogtak.

— Bolondokat beszél kend Palyus, — szóltam én közbe. — Már hogy írta kend alá, mikor írni sem tud?

— Kezem keresztvonását adtam a véremmel, — mondá keserűen, — s fölygürve inge-ulját, egy két léket mutatott a halkarján, melyen akkor is ott domborodott egy sötétpiros vércsep.

— Innen bugyantotta a vért a sátna.

MIKSZÁTH KALMÁN: A JÓ PALÓCOK

— Aztán mit írtál alá? — kérdé apám nevetve.
 — Eladtam magamat egy némas cszmáért, meg egy piros-selyem viganóért, amit a Galandáné számára hoz az ördög a putnoki vásárról. Csak egyetlen esztendőt engedtem.

Mélyen emlékezem vesődött a jelenet, melyre vissza nem térünk többé, mert mindenki elfelejtette a háznál, csupán én vigyáztam az öreg Palyust, ki napról-napra komorabb lett, vassánaponként pontosan eljárt a templomba s napközben is sokszor láttam valamely asztag mögé vonulva, levett kalappal imádkozni.

Szegény Palyus! Hiába volt az imádság, nem lett semmi foganatja! Esztendő fordulóján egy viharos reggel, mikor fölébredtünk, ott himbálta a szél a kamraajtón, mert ott akasztotta föl magát a felsőpántra; nagy bagariabőr csizmáinak izmos két sarka össze-összeütdött, mintha a bokázót csinálná a szegény Palyus.

Most aztán egyszerre mindenki visszaemlékezett az ördöggel kötött kontraktusára, amit oly becsülettudóan beváltott. Visszaidézték minden szavát, amit akkor mondott, különösen a Galandánéra való megjegyzését.

Ez a Galandáné már rég boszorkány hírében állt Bodo-kon: a község teheneit ő rontotta meg, ha nem tejtettek; ha pedig súlyos beteg lett valaki, az is bizonyosan a Galandáné búbajos főztét lépte keresztül. Ha a tisztelendő urnak gyomorgörse támadt és nem tarthatta meg az ünnepi prédikációt, a vagy a határt a jég elérte, azt is mind a Galandáné okozta.

Ez a Galandáné mosott a szegény Palyusra. Ez a szó mosott, nem jelent talán a szalonokban semmit, de a köznép-nél az egy viszony. Aki az egészségre mos, az annak árnyéka;

DITTON ANTAL

Winnipegben 229 Austin St alatt valódi OHAZAI mű-készítésű műhelyt nyitott és a legfinomabb munkákat jutányos áron vállalja, teljes garanciával.

A magyarok találkozó helye EDMONTONBANI

EMPIRE HOTEL
 10246 96th St. Telefon 25075
 Jutányos árak, pontos kiszolgálás, csengőszolgálat minden egyes szobában!

Tözsde

Az e heti winniepi helybeni záró árak a következők:
BUZA —
 No 1 \$0,52 1/2 No 2 \$0,49 1/2 No. 3 \$0,45 1/2 No 4 \$0,42 1/2 NFO 5 \$0,38 1/2
ZAB —
 No 2 C W 26 1/2 No 3 C W 23 1/2
ARPA —
 No 2 C W 25 1/2 No 3 C W 23 1/2
LEN —
 No 1 N CW \$0,96 No 2 C W \$0,92 No 3 C W \$0,76.
ROZS —
 No 1 és 2 29 1/2 No 3 CW 27 1/2

ALLATARAK

GÖBÖLY	
Jó	5.75 — 6.50
Közepes	4.75 — 5.50
Silány	4.25 — 4.50
VAGÓ MARHA	
Jó	4.00 — 4.50
Közepes	3.00 — 3.50
BIKA	
Jó	3.00 — 3.75
Silány	2.50 — 3.25
OKOR	
Jó	4.25 — 5.25
Silány	3.00 — 4.25
BORJU	
Jó	8.00 — 11.00
Közepes	3.00 — 7.00
SERTÉS	
Válogatott	8.00 — 8.00
Nehéz	7.00 — 7.50
Könnyű	8.75 — 10.00
No. 1 koca	7.00 — 7.00
No. 2. koca	7.00 — 7.00
BARANY	
Jó	7.00 — 7.00
Silány	5.00 — 5.50
BIRKA	
Jó	8.50 — 8.75
Silány	8.00 — 8.00